



Reporte de la Reunión del Comité de Normas de Descripción Archivística del Consejo Internacional de Archivos (ICA –Committee on Descriptive Standards, cds). Canberra, Australia, octubre 2003.<sup>1</sup>

En la sede de los Archivos Nacionales de Australia, ubicados en Canberra, tuvo lugar la pasada reunión del Comité de Normas de Descripción Archivísticas del Consejo Internacional de Archivos (ICA, Committee on Descriptive Standards, cds), la última semana de octubre de 2003. El objetivo fue poner al día la Norma Internacional sobre los Encabezamientos Autorizados Archivísticos Relativos a Entidades, Personas y Familias (International Standard Archival Authority Record for Corporate Bodies, Persons and Families, ISAAR; CPE por sus siglas en inglés).

Para la revisión de la norma, se reunieron los miembros del Comité, entre ellos Stefano Vitali, presidente del mismo y representante del Archivo del Estado de Florencia; Adrian Cun-

ningham, secretario del Comité y representante de los Archivos Nacionales de Australia; Blanca Desantes, de la Subdirección General de los Archivos Estatales de España; Michael Fox, de Estados Unidos; Vitor Manoel Marques da Fonseca (Rio de Janeiro); Per Gunnar Ottosson, de los Archivos Nacionales de Suecia; Dick Sargent, de la Royal Commission on Historical Manuscripts; Claire Sibille, de los Archivos Nacionales de Francia, y Yolia Tortolero, del Archivo General de la Nación de México.

El trabajo se centró en la revisión de los comentarios hechos por la comunidad internacional a la segunda edición de la norma ISAAR, que se puso a disposición del público en la página web del comité<sup>2</sup> entre los meses de

<sup>1</sup> Elaborado por Yolia Tortolero Cervantes, noviembre de 2003.

<sup>2</sup> <http://www.hmc.gov.au/icacds/eng/standards/ISAAR2.htm>

abril y julio de 2003. Estos comentarios fueron analizados e incluidos en la nueva versión de la norma ISAAR (CPF).

Un punto que propició un amplio debate entre los miembros del Comité, fue definir si la norma debía plantear la existencia de una o de múltiples formas autorizadas del nombre —*authority form(s) of the name*—, ya que algunos países requieren incluir varias para designar a una entidad concreta, mientras que en otros basta con una sola —se decidió dejar este tema como opcional para cada país, según sus normas nacionales. Entre otras adiciones, se propuso añadir ejemplos de la aplicación de la norma en otros idiomas además de los oficiales (inglés y francés).

Como parte de la reunión de trabajo, al finalizar las correcciones para actualizar la versión de la ISAAR (CPF), se plantearon los criterios de traducción del inglés al francés y se fijó el calendario de actividades para concluir la publicación, con el fin de tenerla disponible durante el Congreso Interna-

cional del Consejo Internacional de Archivos que se celebrará en Viena en agosto de 2004.

Entre los asuntos generales se previeron prioridades de trabajo en el Comité de Normas de Descripción para los próximos años: se insistió mucho en la necesidad de promover las normas ISAD-G (Norma Internacional de Descripción Archivística) e ISAAR (CPF) en los países de Europa del este, por ser poco conocidas en esa región. También se planteó la prioridad de desarrollar un amplio programa de capacitación orientado a difundir la aplicación de la ISAAR (CPF).

Con la finalidad de ofrecer a la comunidad archivística mexicana un primer avance de las modificaciones y aplicaciones de la norma en su nueva versión, presentamos el siguiente ejemplo, incluido en la edición de la Norma ISAAR (CPF) que se presentará en el Congreso Internacional de Archivos en el año 2004.

## ISSAR (CPF) AUTHORITY RECORD FORM

(Forma autorizada de registro de ISAAR (CPF))

## FULL EXAMPLE

(Ejemplo completo):

*Real Lotería de la Nueva España*

## 1. IDENTITY AREA (Área de identificación)

1.1 Type of entity (Tipo de entidad)	Institución
1.2 Authorized form of name (Forma autorizada del nombre)	Real Lotería de la Nueva España
1.3 Parallel forms of name (Formas paralelas del nombre) <sup>3</sup>	
1.4 Standardized forms of name according to other rules (Formas del nombre de acuerdo con otras reglas) <sup>4</sup>	
1.5 Other forms of name (Otras formas del nombre)	Lotería Real Lotería Real Casa de Lotería Real Lotería General de la Nueva España

<sup>3</sup>Este campo no se usa en español, ya que aquí debe consignarse la forma autorizada del nombre (authorized form of the name) en otros idiomas, en los que es conocida o registrada.

<sup>4</sup>Este campo sólo se emplea cuando la forma autorizada del nombre se define de acuerdo con otras reglas o normas.

1.6 Identifiers for corporated bodies (Identificadores para entidades) <sup>5</sup>		Lotería Moderna (1812) Lotería Real (1814) Renta de Lotería del Imperio de México (1821) Lotería Nacional (1832/1842)
---	--	--

## 2 DESCRIPTION AREA (Área de descripción)

2.1 Dates of existence (Fechas de existencia) 2.2 History (Historia)	Fechas a visualizar Fecha ISO 8601	1767/1842 1767/1842 Con el fin de crear una nueva fuente de ingresos para la Real Hacienda en la Nueva España, el rey español Carlos III aprobó el proyecto para el establecimiento de la Real Lotería de la Nueva España. Las ordenanzas para Lotería fueron emitidas en 1769. El 25 de septiembre de 1770 celebraron los primeros sorteos con un fondo de 84,000 pesos. En 1781, el virrey don Martín de Mayorga otorgó la primera aportación de la Real Lotería para la Beneficencia Pública, siendo ésta al Hospicio de Pobres. Durante la guerra de independen-
---	---------------------------------------	--

<sup>5</sup>En este campo se consigna cualquier otro identificador alfa-numérico asignado a la entidad [institución, persona o familia].

2.3 Place(s)  
[Lugar(es)]

2.4 Legal status  
(Situación legal)

2.5 Functions,  
occupations and  
activities  
(Funciones, ocupaciones  
y actividades)

cia que empezó en Nueva España en 1810, hubo varios cambios para la Real Lotería de la Nueva España, entre ellos, el virrey Félix María Calleja instituyó loterías forzosas en la capital y en los estados para obligar a comprar billetes a todos los empleados del gobierno, nobleza, ejército y clero, y de esta manera recabar fondos para combatir a la insurgencia. A su vez, debido a las ideas independentistas, la Real Lotería cambió de nombre varias veces. Entre otros, se le llamó Lotería Moderna (1812), Lotería Real (1814), Renta de Lotería del Imperio de México (1821) o Lotería Nacional (1832).

Ciudad de México

Nueva España y sus provincias

Estados de la República Mexicana

Organismo de la Administración Central del Estado, 1769

En su origen, la Real Lotería se encargó de efectuar sorteos en la ciudad de México y las provincias de la Nueva España. Entre otras funciones, dio instrucciones precisas acerca del manejo de los fondos y de los billetes, incluyendo los castigos por fraude y malversación de fondos. La Real Lotería otorgó en muchos casos concesiones

<p>2.6 Mandate(s)/source(s) of authority [Decretos/fuente(s) de autoridad]</p> <p>2.7 Internal structure(s)/Genealogy (Estructura interna/Genealogía)</p> <p>2.8 General context (Contexto general)<sup>6</sup></p>		<p>de rifas de billetes a instituciones religiosas y de caridad para que el producto de las rifas se destinara a reconstruir edificios, curar enfermos y sostener indigentes.</p> <p>En otro momento, la lotería permitió financiar los gastos de la guerra de independencia de 1810 o de la construcción de la vía del Ferrocarril México-Toluca.</p> <p>Ordenanzas de la Real Hacienda de la Nueva España, 1769</p> <p>Bando Real publicado el 19 de septiembre de 1770</p> <p>En su origen, la Lotería en la Nueva España estaba presidida por un director, un oficial mayor, un colector, un contador, así como colectores foráneos encargados de recaudar el producto de la Lotería en las provincias de la Nueva España.</p> <p>Durante la guerra de la independencia de 1810, el virrey Félix María Calleja instituyó dos loterías forzosas, una para la capital y otra para los estados, ambas dependientes de la Real Lotería.</p>
---	--	---

<sup>6</sup>Aquí faltaría agregar información sobre el contexto general de tipo cultural, social, económico o político en el que la entidad (institución, persona o familia) vivió, estuvo vigente o activa.

### 3. RELATIONSHIPS AREA (Área de relación)

#### Primera relación

<p>3.1 Name/identifier of the related corporate body, person or family (Nombre/identificador de la entidad, persona o familia)</p>	<p>Forma autorizada del nombre</p>	<p>Real Hacienda</p>
<p>3.2 Category of relationship (Categoría de la relación)</p>	<p>Identificador único</p>	<p>MX9AGN98</p> <p>Temporal</p>
<p>3.3 Description of relationship (Descripción de la relación)</p>	<p>Descripción precisa Descripción narrativa</p>	<p>Predecesor</p> <p>La Real Hacienda se fundó en el siglo XV como parte de la estructura institucional del virreinato de la Nueva España. Entre los ramos que la conformaban destacan los relacionados con los impuestos perpetuos. Otros ramos eran los que tenían un destino particular y piadoso como bulas, diezmos y otros ingresos como los impuestos al tabaco, naipes y azogue. De la existencia de estos ramos derivó el interés de la Real Hacienda por crear la lotería como una instancia independiente dedicada a realizar sorteos públicos para obtener recursos.</p>
<p>3.4 Dates of the relationship (Fechas de la relación)</p>	<p>Fechas a visualizar Fecha(s) ISO</p>	<p>1650/1800</p> <p>1650/1800</p>

Segunda relación

<p>3.1 Name/Identifier of the related corporate body, person or family (Nombre/Identificador de la entidad, persona o familia)</p>	<p>Forma autorizada del nombre</p>	<p>Lotería de la Academia Nacional de San Carlos</p>
<p>3.2 Category of relationship (Categoría de la relación)</p>	<p>Identificador único</p>	<p>MX9AGN67</p>
<p>3.3 Description of relationship (Descripción de la relación)</p>	<p>Descripción precisa Descripción narrativa</p>	<p>Temporal</p> <p>Sucesor</p> <p>En 1842 se publicó el decreto que consignaba la renta de la Lotería Nacional a la Academia de San Carlos. Así fue que la Lotería ayudó a otorgar recursos a la Academia de San Carlos para comprar obras de arte, dar becas a los alumnos para estudiar en Europa y traer maestros del extranjero.</p>
<p>3.4 Dates of the relationship (Fechas de la relación)</p>	<p>Fechas a visualizar Fecha(s) ISO</p>	<p>1842/1861</p> <p>1842/1861</p>



### Tercera relación

3.1 Name/identifier of the related corporate body, person or family (Nombre/identificador de la entidad, persona o familia)	Forma autorizada del nombre	Lotería Nacional
3.2 Category of relationship (Categoría de la relación)	Identificador único	MX9AGN67
3.3 Description of relationship (Descripción de la relación)	Descripción precisa Descripción narrativa	Sucesor  En 1861, el presidente de México Benito Juárez establece oficialmente la Lotería Nacional, que entre otras funciones tendría la de sostener a las escuelas de Bellas Artes, Agricultura y Casa de Cuna.
3.4 Dates of the relationship (Fechas de la relación)	Fechas a visualizar Fecha(s) ISO	1861/1877  1861/1877

### Cuarta relación

3.1 Name/identifier of the related corporate body, person or family (Nombre/identificador de la entidad, persona o familia)	Forma autorizada del nombre	Lotería para la Beneficencia Pública
--	-----------------------------	--------------------------------------

<p>3.2 Category of relationship (Categoría de la relación)</p> <p>3.3 Description of relationship (Descripción de la relación)</p>	<p>Identificador único</p> <p>Descripción precisa</p> <p>Descripción narrativa</p>	<p>MX9AGN67</p> <p>Temporal</p> <p>Sucesor</p> <p>En 1877 el Ministerio de Gobernación emitió una circular para instituir la creación de la Dirección de Beneficencia Pública, la cual dependería de dicho Ministerio y administraría todos los hospitales, hospicios, casas de corrección y establecimientos de beneficencia. En abril de ese año, la Junta Directiva de la Beneficencia Pública solicitó la creación de la Lotería para la Beneficencia Pública, la cual fue autorizada.</p>
<p>3.4 Dates of the relationship (Fechas de la relación)</p>	<p>Fechas a visualizar</p> <p>Fecha(s) ISO</p>	<p>1877/1881</p> <p>1877/1881</p>

#### Quinta relación

<p>3.1 Name/identifier of the related corporate body, person or family (Nombre/identificador de la entidad, persona o familia)</p>	<p>Forma autorizada del nombre</p>	<p>Lotería Auxiliar para Obras Públicas</p>
--	------------------------------------	---

3.2 Category of relationship (Categoría de la relación)	Identificador único	MX9ALNAP  Temporal
3.3 Description of relationship (Descripción de la relación)	Descripción precisa Descripción narrativa	Sucesor  A partir de 1881, la lotería siguió orientada a fomentar la beneficencia y se dedicó también a la construcción de edificios públicos.
3.4 Dates of the relationship (Fechas de la relación)	Fechas a visualizar Fecha(s) ISO	1881/1915  1881/1915

#### Sexta relación

3.1 Name/identifier of the related corporate body, person or family (Nombre/identificador de la entidad, persona o familia)	Forma autorizada del nombre	Lotería Nacional para la Beneficencia Pública.
3.2 Category of relationship (Categoría de la relación)	Identificador único	MX9ALNAP  Temporal
3.3 Description of relationship	Descripción precisa	Sucesor

(Descripción de la relación)	Descripción narrativa	Después de 1881, la lotería siguió funcionando y entre 1915 y 1920 fue suspendida por decisión del presidente de la República Venustiano Carranza. En 1920 se restableció nuevamente con el nombre de Lotería Nacional para la Beneficencia Pública.
3.4 Dates of the relationship (Fechas de la relación)	Fechas a visualizar Fecha(s) ISO	1920/1960 1920/1960

#### Séptima relación

3.1 Name/identifier of the related corporate body, person or family (Nombre/identificador de la entidad, persona o familia)	Forma autorizada del nombre  Identificador único	Lotería Nacional para la Asistencia Pública  MX9ALNAP
3.2 Category of relationship (Categoría de la relación)		Temporal
3.3 Description of relationship (Descripción de la relación)	Descripción precisa Descripción narrativa	Sucesor  A partir de 1960 se creó la Lotería Nacional para la Asistencia Pública que rige hasta el día de hoy.
3.4 Dates of the relationship (Fechas de la relación)	Fechas a visualizar Fecha(s) ISO	1960/2002 1960/2002

#### 4. CONTROL AREA (Área de control)

<p>4.1 Authority record identifier (Identificador del registro de autoridad)</p>		<p>MX9AGN67</p>
<p>4.2 Institution identifier(s) (Identificador de la institución)</p>	<p>Forma autorizada del nombre Código ISO 15511</p>	<p>Archivo General de la Nación</p> <p>MX9AGN</p>
<p>4.3 Rules and/or conventions (Reglas y convenciones)</p>		<p>—Norma de estructura de datos básica: ISAAR (CPF) - International Standard Archival Authority Record for Corporate Bodies, Persons and Families, Draft 2nd ed., Madrid: International Council on Archives, 12-15 June 2002.</p> <p>—Norma de codificación de fechas: ISO 8601 - Data elements and interchange formats -information interchange-Representation of dates and times, 2nd ed., Geneva: International Standards Organisation, 2000.</p> <p>—Norma de codificación de país: ISO 3166. Codes for the representation of names of countries, Geneva: International Standards Organisation, 1977.</p> <p>—Norma de Codificación de lengua: ISO 15924 - Codes for the representation of names of scripts, Geneva: International Standards Organisation, 2001.</p>

		<p>–Listado Oficial para codificar los Estados y Municipios de la República Mexicana, Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática, 2002.</p>
<p>4.4 Status (Estatus o estado actual del registro)</p>		<p>Este registro fue corregido conforme a los cambios realizados a la norma ISAAR CPF, en la reunión del Comité Internacional de Normas realizada en Canberra en octubre de 2003. Esta versión debe cotejarse con la traducción al español que la Dirección de Archivos Estatales de España realice de los conceptos de la norma.</p>
<p>4.5 Level of detail (Nivel de detalle)</p>		<p>Completo, aunque es conveniente que se agregue información sobre el contexto en el que la entidad existió.</p>
<p>4.6 Dates of creation and revision (Fechas de creación y revisión)</p>	<p>Fechas a visualizar</p>	<p>2002-12-16</p>
	<p>Fecha(s) ISO 8601</p>	<p>2002-12-16</p>
<p>4.7 Languages (s) and script(s) (Idiomas, lenguas)</p>	<p>Datos a visualizar</p>	<p>Español en escritura latina</p>
	<p>Código de lengua</p>	<p>spa</p>
	<p>ISO 639-2</p>	
	<p>Código de escritura</p>	<p>latn</p>
	<p>ISO 15024</p>	

4. 8. Sources (Fuentes)		<p>—<i>Guía General del Archivo General de la Nación</i>, 1982.</p> <p>—Expediente del Archivo de la Lotería Nacional para la Asistencia Pública. Registro Nacional de Archivos, Archivo General de la Nación.</p>
4.8 Maintenance notes (Notas sobre la creación del registro)	Responsable de la creación del registro de autoridad	<p>Creado originalmente por Juan Manuel Herrera y Yolia Tortolero en el Archivo General de la Nación, México, enero de 2003.</p> <p>El registro fue actualizado por Yolia Tortolero después de la Reunión del Comité Internacional de Normas de Descripción celebrado en Canberra en octubre de 2003.</p>
	Notas	<p>Significado de las siglas citadas:</p> <p>AGN: Archivo General de la Nación de México</p> <p>ALNAP: Archivo de la Lotería Nacional para la Asistencia Pública.</p>

